

D: Bedienungsanleitung

Gratulation!

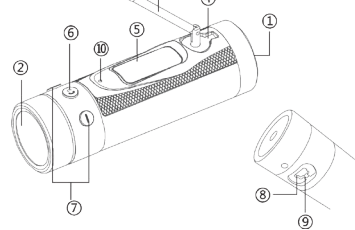
Mit dem Outdoor Lautsprecher LFB-636d haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Verpackungsinhalt

1. Grundgerät Outdoor Lautsprecher LFB-636d
2. Gerätehalterung
3. Fahrradhalterung
4. USB-Kabel
5. Bedienungsanleitung
6. Gummiband x 2
7. FM Radioantenne

Produktbestandteile

1. Lautsprecher
2. Taschenlampe
3. FM Radioantenne
4. Antennenbuchse
5. Display
6. Ein-/Aus-/Umschaltaste
7. Vor-/Zurück & Lautstärkenregler
8. USB-Anschlussbuchse
9. Reset-Taste
10. Mikrofon

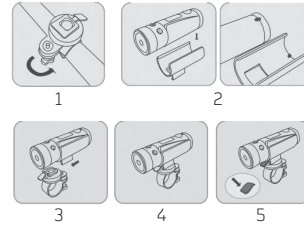


-1-

Bedienungsanleitung

Einstellung

1. Befestigen Sie die Fahrradhalterung auf dem Fahrradlenker und ziehen Sie die Schrauben fest.
2. Montieren Sie den Outdoor Lautsprecher LFB-636d auf der Halterung und stellen Sie sicher, dass die Zapfen der Halterung komplett in die Einkerbungen an der Unterseite des Geräts einrasten. Für einen noch besseren Halt befestigen Sie das Gerät am besten mit den beiliegenden Gummibändern.
3. Bringen Sie das Gerät samt Halterung in der Fahrradhalterung an.
4. Drehen Sie an der Halterung, um das Gerät wie gewünscht auszurichten.
5. Drücken Sie vorsichtig auf die Befestigungsstange, um die Halterung herauszuziehen und das Gerät zu entfernen.



-2-

FM Radio

FM-Umschaltung

Im Musikwiedergabe-Modus «» 3 Sekunden lang drücken, um zum FM Radio zu wechseln. «» nochmals 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Musikwiedergabe-Modus zurückzukehren. Hinweis: Sollte keine Kopplung möglich bzw. erwünscht sein, «» 3 Sekunden lang drücken, um zum FM Radio zu wechseln.

Lautstärkenregler

Halten Sie «+» oder «-» gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

Senderauswahl

Für die Senderauswahl «+» oder «-» drücken.

Hinweis: Um einen guten FM Signal-Empfang zu garantieren, die beiliegende FM Radioantenne für den Outdoor Lautsprecher LFB-636d anbringen und auf die richtige Empfangsposition einstellen.

Achtung: Wegen Verletzungsgefahr die FM-Antenne und die Radio Funktion nicht während dem Radfahren verwenden.

Freisprecheinrichtung

Anruf annehmen

Wenn ein Anruf hereinkommt, wird die Musik bzw. das Radio kurzzeitig stummgeschaltet. Die Nummer des Anrufers wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie «», um den Anruf entgegen zu nehmen. Hinweis: iPhone unterstützt die Übertragung von Klingeltönen auf das Gerät.

Gespräche beenden

Drücken Sie nochmals «», um das Gespräch zu beenden.

Anruf ablehnen

Halten Sie «» 3 Sekunden lang gedrückt, um einen Anruf abzuweisen.

Betrieb der Taschenlampe

Drücken Sie in jedem beliebigen Modus auf den Lampenkopf, um die Lampe auf maximale Helligkeit einzustellen. Erneut auf den Lampenkopf drücken, um die Helligkeit zu verringern. Erneut auf den Lampenkopf drücken, um auf den Blinkmodus umzuschalten. Erneut auf den Lampenkopf drücken, um die Lampe auszuschalten.

Reset

Sollte das System nicht reagieren oder abstürzen, drücken Sie die Reset-Taste, um ein Reset des Geräts vorzunehmen. Durch Drücken der Reset-Taste wird das Gerät ausgeschaltet.



-5-

F: Manuel d'instruction

Félicitations!

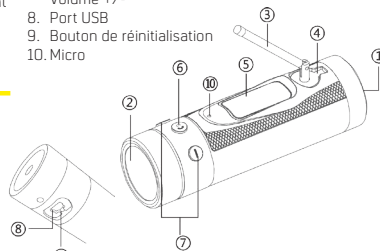
En achetant l' haut-parleur outdoor LFB-636d, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Contenu du colis

1. Appareil haut-parleur outdoor LFB-636d
2. Support pour l'appareil
3. Base de fixation
4. Câble USB
5. Manuel d'instruction
6. Bandes en caoutchouc x 2
7. Antenne radio FM

Description de l'appareil

1. Haut-parleur
2. Lampe de poche
3. Antenne radio FM
4. Prise antenne
5. Écran
6. Bouton On/Off/Switch
7. Bouton Précédent/Suivant & Volume +/-
8. Port USB
9. Bouton de réinitialisation
10. Micro

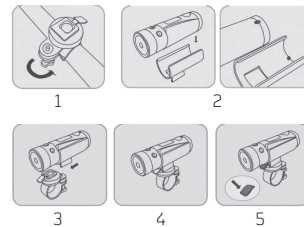


-7-

Mode d'emploi

Installation

1. Fixez la base sur le guidon du vélo et serrez les vis.
2. Installez haut-parleur outdoor LFB-636d dans la rainure du support en vous assurant que les broches du support sont complètement enclenchées dans les encoches situées sous l'appareil. Nous vous recommandons de le fixer plus fermement à l'aide des bandes en caoutchouc fournies.
3. Glissez le support avec l'appareil dans la base de fixation.
4. Tournez la base pour ajuster correctement l'angle de l'appareil.
5. Exercez une faible pression sur le taquet de fixation pour dégager le support de la base et retirer l'appareil.



-8-

Chargement

1. Retirez la protection en gel de silicone du port USB et branchez le connecteur mini-USB du câble fourni.
2. Branchez l'autre connecteur USB du câble dans le port USB de votre PC. Le statut de chargement s'affiche sur l'écran . Pour charger la batterie, vous pouvez aussi utiliser un adaptateur USB 5V 1A.

- Sie können auch einen 5V 1A USB-Adapter zum Laden verwenden, und der Ladestatus wird auf dem Display angezeigt. Nach Beendigung des Ladevorgangs erscheint ein Hinweis auf dem Display. .
3. Laden Sie dieses Produkt vollständig auf, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
 4. Die Batterie hat eine Kapazität von 1500 mAh und wird innerhalb von 4 Stunden vollständig aufgeladen. Alternativ dazu kann ein externer USB Stromwandler zum Aufladen verwendet werden. Bei vollständig geladener Batterie kann das Produkt 7-9 Stunden durchgehend verwendet werden.

Bluetooth-Kopplung

Ein-/Ruschalten

Nach Einschalten «» 5 Sekunden lang drücken. . Zum Ausschalten «» 5 Sekunden lang drücken. .

Bluetooth-Kopplung

Nach dem Einschalten verbindet sich das

Gerät automatisch mit dem zuvor gekoppelten Mobiltelefon. .

Wenn sich das Gerät nicht innerhalb von 2 Sekunden neu koppelt, schaltet es automatisch in den Kopplungsmodus. .

Im Einstellmenü des Mobiltelefons (unter Bluetooth) das Gerät LFB-636d suchen und koppeln. Wenn die Kopplung nicht erfolgreich ist, schaltet sich das Gerät innerhalb von 5 Minuten automatisch aus.

Musikwiedergabe

1. Nach dem Koppeln kann die auf dem Mobiltelefon befindliche Musik mit dem Gerät wiedergegeben werden.
2. Drücken Sie «+» oder «-», um die Lautstärke einzustellen. .
3. Vorhergehender/nächster Titel: Drücken Sie «+» oder «-», um zum vorhergehenden/nächsten Titel zu wechseln.

Technische Daten

Bluetooth: Bluetooth 3.0+EDR
Reichweite: 10 m
Display: 128 x 32 dots OLED
Lautsprecher: 4 Ω 3 W
FM Frequenzbereich: 87-108 MHz
Lichtstärke: 120 Lumen
Leuchtweite: 30-50 Meter
Batterie: Lithiumbatterie 1500 mAh
Batterieladefzeit: 9 Stunden
Ladezeit: 4-6 Stunden
Schutzstandard: IP66
Betriebstemperatur: -5°C ~ +40°C
Lagertemperatur: -30°C ~ +90°C
Abmessungen: 33.8 x 33.8 x 112 mm
Gewicht: 124g
Ladesteckdose: Mini-USB

Zubehör: Gerätehalterung / Fahrradhalterung / USB-Kabel / Benutzerhandbuch / Gummiband x2 / FM Radioantenne

Entsorgung

Entsorgen Sie dieses Gerät am Ende seines Lebenszyklus nicht im Hausmüll. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihren lokalen Behörden nach Möglichkeiten zum Recyceln.



M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Hiermit erklärt Durabase, dass das Modell LFB-636d den wesentlichen Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Art. 7705.234. I Änderungen vorbehalten I
V01 44.2014 I www.migros.ch

-6-

Le statut de chargement s'affiche sur l'écran. En fin de chargement, une indication apparaît sur l'écran. .

3. Chargez complètement cet appareil avant sa première utilisation.
4. La batterie d'une capacité de 1500 mAh peut être chargée entièrement en 4 heures. Il est également possible d'utiliser une source d'alimentation USB externe pour charger la batterie. À pleine charge, l'appareil a une autonomie de 7 à 9 heures en écoute continue.

Appairage Bluetooth

On/Off

Pour activer l'appareil, maintenez «» pendant 5 secondes. . Pour désactiver l'appareil, maintenez «» pendant 5 secondes. .

Appairage Bluetooth

Quand l'appareil est activé, il se connecte

automatiquement au dernier téléphone mobile appairé. .

S'il ne se connecte pas au bout de 2 secondes, il bascule automatiquement en mode appairage. .

Dans le menu Bluetooth du téléphone mobile, recherchez l'appareil LFB-636d et procédez à l'appairage. Si l'appairage échoue, l'appareil s'éteint automatiquement après 5 minutes.

Transfert de musique

1. Après l'appairage, la musique lue sur le mobile peut être transférée vers l'appareil.
2. Maintenez «+» ou «-» pour régler le volume. .
3. Piste précédente/suivante: appuyez sur «+» ou «-» pour lire la piste précédente/suivante.

-9-

FM Radio

Mode FM

En mode transfert de musique, maintenez «» pendant 3 secondes pour basculer en mode radio. Maintenez encore «» pendant 3 secondes pour retourner en mode transfert de musique.

Remarque: Si l'appairage n'est pas possible ni souhaité, maintenez «» pendant 3 secondes pour basculer en mode radio.

Réglage du volume

Maintenez «+» ou «-» pour régler le volume.

Réglage de la radio

Appuyez sur «+» oder «-» pour régler la radio.

Remarque: Pour garantir une bonne réception du signal FM, fixez l'antenne fournie, adaptée au haut-parleur outdoor LFB-636d et positionnez-la de sorte à optimiser la réception.

Attention: Pour éviter un risque de blessure, il est recommandé de ne pas utiliser l'antenne FM ni la radio pendant que vous circulez à vélo.

Dispositif mains-libres

Répondre à un appel

En cas d'appel entrant, la musique ou la radio s'interrompt. Le numéro appelant s'affiche sur l'écran. Appuyez sur «», pour répondre.



Remarque: L'iPhone supporte le transfert des sonneries vers l'appareil.

Raccrocher

Appuyez une nouvelle fois sur «», pour raccrocher.

Rejeter un appel

Maintenez «» pendant 3 secondes pour rejeter un appel.

Utilisation de la lampe de poche

Appuyez sur l'avant de la lampe de poche pour l'allumer à pleine intensité, quel que soit le mode activé. Appuyez une deuxième fois pour réduire l'intensité de l'éclairage et une troisième fois pour basculer en mode clignotant. Appuyez une nouvelle fois pour éteindre la lampe.

Réinitialisation

Si le système ne répond pas ou dysfonctionne, appuyez sur le bouton de réinitialisation pour réinitialiser l'appareil. Cette opération éteint l'appareil.



Consignes spécifiques

- Conçu pour une utilisation en extérieur par tous temps, l'appareil LFB-636d est protégé contre les jets d'eau (conformément au standard de protection IP 66). Tout dysfonctionnement dû à une infiltration d'eau résultant d'une utilisation inappropriée est exclu de la garantie.
- Veillez à fixer correctement l'appareil au vélo. Il est conseillé d'utiliser les bandes en caoutchouc fournies afin d'éviter la chute de l'appareil en cas de chocs et de fortes vibrations.
- La prise antenne doit uniquement servir pour l'antenne et ne peut être utilisée comme prise casque externe.
- Réserve:** Nous nous réservons le droit de modifier cet appareil, ses fonctions et ses données techniques sans avis préalable

Données techniques

Bluetooth: Bluetooth 3.0+EDR
Portée: 10 m
Écran: 128 x 32 dots OLED
Haut-parleur: 4 Ω 3 W
Flux lumineux: 120 lumen
Portée de l'éclairage: 30–50 mètres
Batterie: Lithium 1500 mAh
Autonomie de la batterie: 9 heures
Durée de chargement: 4–6 heures
Indice d'étanchéité: IP 66
Température de fonctionnement: -5°C ~ +40°C
Température de stockage: -30°C ~ +90°C
Dimensions: 33.8 x 33.8 x 112 mm
Poids: 124 g
Port de chargement: Mini-USB

Accessoires: Support / Base de fixation / Câble USB / Manuel d'utilisation / 2 bandes en caoutchouc / Antenne radio FM

Élimination

Ne mettre pas cet appareil au rebut avec les déchets municipaux. Renseignez-vous auprès des autorités locales concernant les possibilités de recyclage de produits électroniques.



M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Par la présente, Durabase déclare que le modèle LFB-636d respecte les principales exigences et autres spécifications de la directive 1999/5 / CE.

Art. 7705.234 I Sous réserve de modifications I VO1 44.2014 I www.migros.ch

I: Istruzioni per l'uso

Congratulazioni!

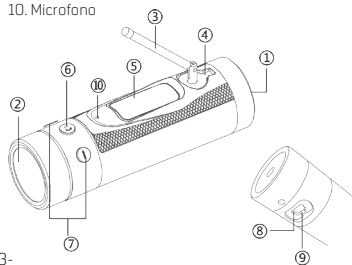
Acquistando l'altoparlante outdoor LFB-636d vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni. Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Contenuto della confezione

- Unità principale di Altoparlante outdoor LFB-636d
- Supporto dell'unità principale
- Base di montaggio per bicicletta
- Cavo USB
- Istruzioni per l'uso
- Fascette in gomma x 2
- Antenna radio FM

Componenti del prodotto

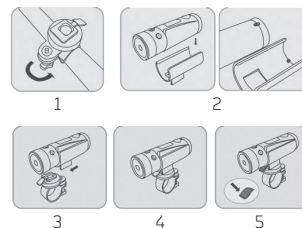
- Altoparlante
- Torcia elettrica
- Antenna radio FM
- Spinotto antenna
- Display
- Interruttore on/off/commutazione
- Selezione brano prec./succ. e volume su/giù
- Porta per cavo dati USB
- Tasto reset
- Microfono



Istruzioni per l'uso

Installazione

- Fissare la base di montaggio al manubrio della bicicletta e stringere bene le viti.
- Montare l'altoparlante outdoor LFB-636d nella scanalatura del supporto e assicurarsi che i punti principali del supporto siano stati inseriti completamente nelle apposite cavità sul fondo dell'unità principale. Si raccomanda di fissarlo con le fascette di gomma in dotazione per mantenerlo in sede più saldamente.
- Agganciare il supporto e l'unità principale alla base di montaggio.
- Ruotare la base di montaggio per regolare a piacere l'angolo dell'unità principale.
- Premere leggermente sulla linguetta removibile per sganciare ed estrarre il supporto e rimuovere l'unità principale.



Ricarica

- Rimuovere il gel protettivo in silicone dal caricabatterie USB e inserire il miniconnettore del cavo dati USB.
- Collegare l'altro connettore USB del cavo alla porta USB del PC. Lo stato di ricarica è visualizzato sullo schermo. Per ricaricare è possibile utilizzare anche l'adattatore USB con uscita da 5V 1A. Il livello di ricarica è visualizzato

sul display. Il display segnala quando la batteria è completamente carica.

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta caricarlo completamente.
- La batteria ha una capacità di 1500 mAh e può essere ricaricata completamente in 4 ore. In alternativa è possibile utilizzare un trasformatore USB per la ricarica. Quando la batteria è completamente carica l'apparecchio ha un'autonomia di 7–9 ore in ascolto continuo.

Accoppiamento Bluetooth

Accensione on/off

Per accendere il dispositivo tenere premuto «» per 5 secondi. Quando il dispositivo è acceso, tenere premuto «» per 5 secondi per spegnerlo.

Accoppiamento Bluetooth

Quando è acceso, il dispositivo si collega all'ultimo telefono cellulare accoppiato.

Se non si connette entro 2 secondi, il dispositivo passa direttamente in modalità accoppiamento.

Nel menu delle impostazioni Bluetooth del cellulare cercare il dispositivo LFB-636d ed eseguire l'accoppiamento. Se l'accoppiamento non riesce, il dispositivo si spegne automaticamente entro 5 minuti.

Trasferimento di musica

- Dopo l'accoppiamento è possibile trasferire al dispositivo musica eseguita sul telefono cellulare.
- Tenere premuto «+» o «-», per regolare il volume.
- Passaggio al brano precedente/successivo: premere «+» o «-», per passare al brano precedente/successivo.

Radio FM

Interruttore FM

Nella modalità di trasferimento musica, tenere premuto «» per 3 secondi per passare alla radio FM. Tenere premuto di nuovo «» per 3 secondi per tornare alla modalità di trasferimento musica.

Nota: se l'accoppiamento non riesce, accendere il dispositivo e tenere premuto «» per 3 secondi per passare alla radio FM.

Regolazione del volume

Tenere premuto «+» o «-» per regolare il volume.

Sintonizzazione

Premere «+» o «-» per la sintonizzazione.



Nota: per garantire una buona ricezione del segnale FM, montare l'antenna FM in dotazione dedicata per Altoparlante outdoor

LFB-636d e regolarla nella corretta posizione di ricezione.

Attenzione: Per evitare il rischio di lesioni, si raccomanda di non utilizzare l'antenna FM né la funzione radio durante la circolazione in bicicletta.

Viva voce

Rispondere a una chiamata

In caso di chiamate in entrata, la musica o la radio FM si interrompono temporaneamente. Sul display compare il numero del chiamante. Premere «», per rispondere alla chiamata.



Nota: iPhone supporta il trasferimento di suoneria al dispositivo.

Terminare una chiamata

Premere di nuovo «» per terminare la chiamata.

Rifiutare una chiamata

Per rifiutare una chiamata tenere premuto «» per 3 secondi.

Funzionamento della torcia

Premere verso il basso la testa della torcia in qualsiasi stato di attivazione per accenderla in modalità luminosità massima. Premere di nuovo per ridurre la luminosità. Premere di nuovo per passare alla modalità lampeggio. Premere di nuovo per spegnere.

Resettaggio

Se il sistema non risponde o si blocca, premere il tasto Reset per resettare il dispositivo. Il reset provoca lo spegnimento del dispositivo.



Suggerimenti speciali

- Grazie al design impermeabile (conforme allo standard di protezione IP 66) l'LFB-636d è idoneo ad essere utilizzato all'esterno in varie condizioni meteorologiche. La garanzia non copre eventuali guasti derivanti dall'infiltrazione di acqua dovuta a un'utilizzazione impropria.
- Se il dispositivo è montato su una bicicletta, assicurarsi di eseguire le giuste operazioni di fissarlo con le fascette in gomma fornite per evitare cadute accidentali in seguito a urti esterni o forti vibrazioni.
- La presa dell'antenna deve essere utilizzata solo per l'antenna e non come presa auricolare esterna.
- Eccezioni:** ci riserviamo il diritto finale di modificare i prodotti e le loro caratteristiche tecniche senza preavviso.

Dati tecnici

Bluetooth: Bluetooth 3.0+EDR
Portata: 10 m
Display: 128 x 32 dots OLED
Altoparlante: 4 Ω 3 W
Banda FM: 87–108 MHz
Torcia: 120 lumen
Portata luminosa: 30–50 metri
Batteria: Batteria al litio 1500 mAh
Autonomia della batteria: 9 ore
Tempo di caricamento: 4–6 ore
Impermeabilità: IP66
Temperatura di funzionamento: -5°C ~ +40°C
Temperatura di stoccaggio: -30°C ~ +90°C
Dimensioni: 33.8 x 33.8 x 112 mm
Peso: 124 g
Porta per ricarica: Mini-USB

Accessori: Supporto/ fissaggio per montaggio su bicicletta / cavo USB / guida d'uso / 2 fascette in gomma / antenna radio FM

Smaltimento

Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita, ma essere oggetto di raccolta separata. Per informazioni più dettagliate sulle possibilità di riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.



M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Durabase dichiara che il modello LFB-636d è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni di cui alla Direttiva 1999/5/CE in materia.

Art. 7705.234 I Con riserva di modifiche I VO1 44.2014 I www.migros.ch